Porównanie tłumaczeń Ezechiela 40:5

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | A oto od zewnątrz dookoła świątynię\* \*\* otaczał mur. W ręce zaś tego,\*\*\* (który mi towarzyszył), był pręt mierniczy na sześć łokci, w (długości) łokcia i dłoni.\*\*\*\* I zmierzył on nim szerokość zabudowy:\*\*\*\*\* jeden pręt; i wysokość – jeden pręt.[\*świątynię, ּבַיִת (bait), dom.][\*\*20 25:1-40][\*\*\*Lub: człowiek, mężczyzna, אִיׁש , ἀνήρ.][\*\*\*\*Łokieć i dłoń, tj. tzw. łokieć długi, ok. 45 cm + 8 cm = 53 cm; pręt, 6 łokci, mierzył zatem 3,18 m. Dane na temat odpowiedników metrycznych różnią się nieznacznie.][\*\*\*\*\*Tj. muru otaczającego świątynię.] |